

453/2016/ÚPFC - včzV

## **Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí služieb**

**č. ZPI-2015-020**

(ďalej len "Dodatok")

### **Článok 1**

#### **Zmluvné strany**

obchodné meno: **ŽP Informatika s.r.o.**  
sídlo : **Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová**  
IČO : **36 741 388**  
IČ DPH : **SK2022321829**  
bankové spojenie : **Slovenská sporiteľňa, a.s.**  
číslo účtu : **0304149795/0900**  
IBAN : **SK6009000000000304149795**  
v mene ktorého konajú : **Ing. Ján Gaboň, konateľ**  
**Ing. Miroslav Kubove, konateľ**

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Banská Bystrica, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 12699/S.

(ďalej len "dodávateľ")

**a**

obchodné meno: **Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**  
sídlo : **Hlohovecká 2, 951 41 Lužianky**  
IČO : **42337402**  
DIČ : **2023975107**  
IČ DPH : **SK2023975107**  
bankové spojenie : **Štátna pokladnica**  
číslo účtu : **SK81 8180 0000 0070 0049 8226**  
v mene ktorého koná : **prof. Ing. Štefan Mihina, PhD., generálny riaditeľ**

Spoločnosť je zaregistrovaná zriadenou listinou č.4854/2013-250 zo dňa 3.12.2013.

(ďalej len „objednávateľ“)

### **Článok 2**

#### **Predmet dodatku**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia Zmluvy č. ZPI-2015-020 uzavretej dňa 6.11.2015 (ďalej len "Zmluva") sa na základe tohto dodatku menia a dopĺňajú nasledovne:

#### **Článok II. Úvodné ustanovenia, bod 3** Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

3. Dodávateľ ako sprostredkovateľ v zmysle zákona 122/2013 Z. z. zodpovedá za bezpečnosť osobných údajov. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému a dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov. Dodávateľ sa zaväzuje poučiť osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému o právach

a povinnostiach ustanovených zákonom na ochranu osobných údajov a o zodpovednosti za ich porušenie. Dodávateľ ako sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa neposkytne osobné údaje v žiadnej forme tretím osobám. Dodávateľ ako sprostredkovateľ má právo po dobu trvania tejto zmluvy využívať tretie osoby k plneniu obdobných činností, ako sú činnosti podľa tejto zmluvy.

**Článok VI. Súčinnosť zmluvných strán pri plnení zmluvy, bod 1** Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

1. Postup spolupráce zmluvných strán pri plnení predmetu tejto zmluvy je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 2 – SLA podmienky k poskytovaným službám.

**Článok VIII. Záverečné ustanovenia, bod 16** Zmluvy sa nahrádza týmto znením::

16. Prílohy zmluvy :

Príloha č. 1 Zoznam poskytovaných služieb

Príloha č. 2 SLA podmienky k poskytovaným službám

Príloha č. 3 Preberací protokol – VZOR

Príloha č. 4 Ochrana osobných údajov.

2. Zmluvné strany sa zároveň dohodli na zmene obsahu **Prílohy č. 1, Prílohy č. 2, Prílohy č. 4** Zmluvy, ktoré sa nahrádzajú novou Prílohou č. 1, Prílohou č. 2 a Prílohou č. 4, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú naďalej v platnosti bez zmeny.

### **Článok 3**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Dodatok č.1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé a oprávnené na vykonanie tohto právneho úkonu, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a že tento dodatok podpisujú na základe vlastného rozhodnutia, bez tiesne a nátlaku. Zmluvné strany ďalej prehlasujú, že tento Dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si tento Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na dôkaz toho ho potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi osoby oprávnené konať v mene každej zmluvnej strany.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch každý s platnosťou originálu, pričom objednávateľ obdrží dve (2) vyhotovenia a dodávateľ jedno (1) vyhotovenie tohto Dodatku.

4. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Podbrezovej, dňa

V Lužiankach, dňa

Dodávateľ :

Objednávateľ:

.....  
**Ing. Ján Gaboň**  
konateľ

.....  
**prof. Ing. Štefan Mihina, PhD.**  
generálny riaditeľ

.....  
~~Ing. Miroslav Kubove~~  
konateľ

**Príloha č.1 Zmluvy o poskytnutí služieb č. ZPI -2015-020**

**Zoznam poskytovaných služieb**

|   |  |            |
|---|--|------------|
| <b>Skupina služieb: Vývoj a implementácia APV</b> |  | <b>001</b> |
| <b>Názov služby</b>                               | <b>Kód SLA podmienok k poskytovanej službe</b> |            |
| Multimediálne služby                              | ---  | 005        |
| <b>Skupina služieb: Prevádzka ICT</b>             |  | <b>002</b> |
| <b>Názov služby</b>                               | <b>Kód SLA podmienok k poskytovanej službe</b> |            |
| Prevádzka APV-ŽP SOFT                             | 002.101.1                                      | 101        |
| <b>Skupina služieb: Predaj</b>                    |  | <b>006</b> |
| <b>Názov služby</b>                               | <b>Kód SLA podmienok k poskytovanej službe</b> |            |
| Ostatný predaj                                    | ---  | 002        |

**Príloha č.2 Zmluvy o poskytnutí služieb č. ZPI -2015-020**  
**SLA podmienky k poskytovaným službám**

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>SLA podmienky k poskytovanej službe : Prevádzka APV-ŽP SOFT</b>   |   | 002.101.1  |
| <b>Dátum zmeny :</b> 1.1.2016  | <b>Zmluva č. :</b> ZPI-2015-020   | <b>Firma :</b> Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum        |
| <b>Predmet služby :</b>  | S000008 ŽP SOFT - Ostatné moduly – Evidencia včelstiev  |  |
|  |   | <b>Spracovanie osobných údajov</b> X                                   |
| <b>Popis služby:</b><br>Prevádzka APV – ŽP SOFT - Ostatné moduly – Evidencia včelstiev v zmysle Článku III., bod 1., odst. a) zmluvy.  |   |  |
| <b>Rozsah služby:</b><br>1.9.2015 – 31.8.2016  |   |  |
| <b>Činnosti:</b>   |   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Testovanie</li> <li>- Správa dokumentácie (projektová, modely, používateľská)</li> <li>- Analýza, dizajn (procesná, objektová, návrh riešenia, ...)</li> <li>- Realizácia, programovanie (aj úprava dát, nastavení)</li> <li>- Inštalácia a konfigurácia klienta</li> <li>- Správa systémového prostredia (servre, infraštruktúra, zálohovanie, archivácia, onitoring)</li> <li>- Zákaznícka podpora (hotline, service desk)</li> <li>- Metodické a poradenské služby</li> <li>- Školenie</li> <li>- Prepravné - čas strávený na ceste</li> <li>- Manažment vydání</li> </ul> |   |  |
| <b>Doba poskytovania služby</b>  |   |  |
| <b>V čase</b>  | <b>od - do</b>  | <b>Výnimky</b>   |
| Nepretržitá prevádzka (Po -Ne, Sviatok)  | -   | 01.05.   |
| <b>Dostupnosť služby :</b>   | Služba je dodávaná nepretržite. Minimálne percento dostupnosti služby: 97,37%   |  |
| <b>Manažment vydání:</b>   | Maximálne dvakrát mesačne. V prípade naliehavých zmien, incidentov s prioritou, je možné vydanie nasadzovať do produkcie v mimoriadnom termíne, aj viackrát mesačne. Dodávateľ je oprávnený v prípade požiadavky na zmenu upraviť termín nasadenia vydania do produkcie. Pri požiadavke na úpravu APV je oprávnená osoba povinná vyjadriť sa k testovaciemu vydaniu. V prípade nevyjadrenia sa odberateľa k testovaciemu vydaniu bude vydanie považované za neakceptované a nebude nasadené do produkcie. |  |
| <b>Reporting služby:</b>   | Ročný reporting   |  |
| <b>Nahlasovanie incidentov a servisných požiadaviek</b>  |   |  |
| <b>V čase</b>  | <b>od - do</b>  | <b>Kontakt / Kontaktné údaje</b>                                       |
| Nepretržitá prevádzka (Po – Ne, Sviatok)   | -   | telefón.: +421 (0) 486452420<br>e-mail: hotline@zelpo.sk               |
| <b>Úroveň priority</b>   | <b>Reakčná doba</b>   | <b>Doba na odstránenie incidentu / vyriešenie servisnej požiadavky</b> |
| Kritická   | 2 hod.  | 24 hod.  |
| Hlavná   |   | 48 hod.  |
| Bežná  |   | 15 dní   |
| <b>Osoby oprávnené na nahlasovanie</b>   |   | <b>Oprávnené činnosti</b>  |
| Ing.Pavel Kantík, 044/522114, vcela_hradok@cvzv.sk   |   |  |
| <b>Nahlasovanie požiadaviek na zmenu</b>   |   |  |
| <b>V čase</b>  | <b>od - do</b>  | <b>Kontakt / Kontaktné údaje</b>                                       |
| Pracovný týždeň (Po – Pi)  | 7.30 – 15.30 hod.   | telefón.: +421 645 2437<br>e-mail: servisdesk@zelpo.sk                 |
| <b>Reakčná doba</b>  | Do 5 pracovných dní od prijatia požiadavky  |  |
| <b>Doba na realizáciu</b>  | Predbežný termín realizácie je uvedený na formulári požiadaviek (vzor je zverejnený na WEB stránke <a href="http://www.zpinformatika.sk/dokumenty/">http://www.zpinformatika.sk/dokumenty/</a> pod názvom Formulár požiadaviek).  |  |
| <b>Osoby oprávnené vyžiadať zmenu služby</b>   |   | <b>Oprávnené činnosti a dostupnosť</b>                                 |
| Ing.Pavel Kantík, 044/522114, vcela_hradok@cvzv.sk   |   |  |

**Príloha č.4 Zmluvy o poskytnutí služieb č. ZPI -2015-020**  
**Ochrana osobných údajov**

**Ochrana osobných údajov**

1. Právnym základom spracúvania osobných údajov je Ústava Slovenskej republiky, zákon č. 311/2001 Z. z. zákonník práce, zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmu v znení neskorších predpisov, daňový poriadok, zákon č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, zákon č. 462/2003 Z. z. o náhrade príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca a o zmene a doplnení neskorších predpisov, zákon č. 650/2004 Z. z. o doplnkovom dôchodkovom sporení, zákon č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov, zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov, zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, zákon č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom a zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a súvisiacimi predpismi.
2. Objednávateľ (prevádzkovateľ) týmto poveruje dodávateľa (sprostredkovateľa) spracovaním osobných údajov zaznamenávaných v informačných systémoch uvedených v prílohe č. 3 tejto zmluvy.
3. Odberateľ ako prevádzkovateľ v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov týmto poveruje dodávateľa ako sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov zamestnancov objednávateľa a tretích osôb, ktorým objednávateľ umožní vstup do svojho areálu a prevádzok výlučne na účely uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy a to celé v tomto rozsahu: všetky osobné údaje zaznamenané v informačnom systéme podľa 2. odseku vždy v rozsahu potrebnom na vykonanie požadovanej činnosti podľa tejto zmluvy.
4. Dodávateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje v zmysle definície podľa príslušných právnych predpisov (ďalej len „osobné údaje objednávateľa“), ktoré objednávateľ poskytne na vyššie uvedený účel odo dňa podpísania tohto dodatku zmluvy za nasledovných podmienok :
  - a) spracúvať osobné údaje len na určený účel,
  - b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie,
  - c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené,
  - d) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov,
  - e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
5. Dodávateľ je oprávnený vykonávať spracúvanie osobných údajov prostredníctvom inej osoby.
6. Na účel plnenia predmetu tejto zmluvy je dodávateľ ako sprostredkovateľ oprávnený vykonávať so spracovanými osobnými údajmi nasledovné povolené operácie:
  - a) evidovať údaje,
  - b) opravovať údaje,
  - c) sprístupňovať údaje v aplikácii,
  - d) sprístupňovať údaje v tlačových výstupoch,
  - e) exportovať údaje.
7. Okruh dotknutých osôb – fyzické osoby – zamestnanci objednávateľa, ktorých údaje sa spracúvajú v informačnom systéme ako aj tretie osoby, ktorým objednávateľ umožnil vstup do svojho areálu a prevádzok.
8. Objednávateľ ako prevádzkovateľ v zmysle zákona č.122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov vyhlasuje, že pri výbere dodávateľa ako sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami, ktoré budú chrániť osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.